2024/423

2024.2.2.

A BIZOTTSÁG (EU) 2024/423 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2024. január 31.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről („Sel de Camargue/Fleur de sel de Camargue” [PGI])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 52. cikke (3) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

(1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette *az Európai Unió Hivatalos Lapjában* ([2]) Franciaországnak a „Sel de Camargue/Fleur de sel de Camargue” (PGI-FR-02443) elnevezés oltalom alatt álló földrajzi jelzésként (OFJ) történő bejegyzésére irányuló kérelmét.

(2) A Bizottsághoz egy indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozat érkezett Portugáliától, három pedig külön-külön Japánban, az Egyesült Államokban és Guineában székhellyel rendelkező jogi személyektől.

(3) A kifogásolási nyilatkozatok mindegyikét a kérelem tárgyát képező elnevezés, azaz a „Fleur de sel de Camargue” egy része ellen nyújtották be.

(4) Miután a Bizottság megvizsgálta és elfogadhatónak ítélte az indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozatokat, az 1151/2012/EU rendelet 51. cikkének (3) bekezdésével összhangban felhívta a feleket, hogy egy esetleges megállapodás elérése érdekében folytassák le a szükséges konzultációkat.

(5) A Franciaország és a felszólalók közötti konzultációk megállapodás elérése nélkül zárultak le. A Bizottságnak ezért az 1151/2012/EU rendelet 52. cikke (3) bekezdésének b) pontjában előírt eljárásnak megfelelően kell határoznia a bejegyzésről.

(6) A felszólalók kifogásolási nyilatkozataikat az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének a) és c) pontjában meghatározott indokokra alapozzák. Céljuk annak bizonyítása, hogy az említett rendelet 5. cikkében és 7. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételek nem teljesülnek és az elnevezés bejegyzése veszélyeztetné egy vele részben vagy teljesen azonos elnevezés, illetve egy olyan termék létét, amely a közzététel időpontját (2021. április 15.) megelőzően már legalább öt éven keresztül jogszerűen forgalomban volt.

(7) Az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározott, az említett rendelet 5. cikkében és 7. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeknek való meg nem felelés indokát illetően a felszólalók azzal érvelnek, hogy az említett rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek nem teljesülnek, mivel nincs földrajzi kapcsolat a termék és a Camargue térség között. A felszólalók szerint továbbá kizárólag a sós víz felszínéről kézzel betakarított sót lehet *fleur de sel*-nek nevezni. Mivel a „Fleur de sel de Camargue”-t a medence aljáról egy lapáttal nyerik, nem nevezhető *fleur de sel*-nek és a termék neve megtévesztené a fogyasztókat.

(8) Ami az 1151/2012/EU rendelet 7. cikke (1) bekezdésének való meg nem felelést illeti, a felszólalók azzal érvelnek, hogy Camargue-ben nem léteznek az előállítási módszerrel kapcsolatos történelmi bizonyítékok, következésképpen pedig arra sincs bizonyíték, hogy a térségben létezne a *fleur de sel* előállításának hagyománya. A felszólalók ezért azt a következtetést vonják le, hogy nincs kapcsolat a termék és a terület között.

([1]) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.
([2]) HL C 132., 2021.4.15., 12. o.

(9) Az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének c) pontján alapuló állításukban a felszólalók azzal érvelnek, hogy a „Fleur de sel de Camargue” nem felel meg az általában „fleur de sel”-ként ismert terméknek. A „fleur de sel” előállításának hagyományos módszere szerint a sót a medence felszínén takarítják be, és a sókristályoknak sajátos, piramis alakú szerkezete van, amely a felszínen betakarított sóra jellemző. A „Fleur de sel de Camargue” betakarítása a medence aljáról történik, mivel a kemény sórétegen (az ún. „*gâteau*”-n) ülepedik le, és a sókristályoknak más a szerkezete. Ezen okok miatt a „Fleur de sel de Camargue”-ként megjelölt termék nem tekinthető „fleur de sel”-nek, és az ilyen elnevezés bejegyzése veszélyeztetné az évtizedek óta jogszerűen forgalomban lévő „Fleur de sel” (termékek) létét, és megtévesztené a fogyasztókat a termék jellegét illetően. Portugália különösen azzal érvelt, hogy a bejegyzés hátrányosan érintené önmagában a „fleur de sel” kifejezés használatát.

(10) A felszólalók ezenkívül néhány tagállam, például Portugália és Spanyolország nemzeti jogszabályaira hivatkoztak, amelyek a „fleur de sel” fogalmát olyan lebegő sóként határozzák meg, amelyet a sós lé felszínéről kézzel takarítanak be. A felszólalók továbbá azt állítják, hogy a „Fleur de sel de Camargue” elnevezés ellentmondana a „fleur de sel” tekintetében az Unióban korábban bejegyzett OFJ és OEM elnevezéseknek. A felszólalók különösen a „Sel de Guérande/Fleur de sel de Guérande” OFJ-re, a „Sal de Tavira/Flor de Sal de Tavira” OEM-re, a „Piranska sol” OEM-re és a „Paška sol” OEM-re hivatkoztak. A camargue-i termelők tisztességtelen előnyre tennének szert a „fleur de sel” fogyasztók körében szerzett hírnevének köszönhetően, és sértenék a „fleur de sel”-termelők gazdasági érdekeit.

(11) A Bizottság az 1151/2012/EU rendelet rendelkezéseinek fényében értékelte az indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozatokban szereplő érveket és a felek közötti konzultációkkal kapcsolatban kapott információkat.

(12) Az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdése a következőképpen hangzik: „a „földrajzi jelzés” olyan elnevezés […], amely egy olyan terméket jelöl: a) amely egy meghatározott helyről, régióból vagy országból származik; b) amelynek adott minősége, hírneve vagy egyéb jellemzői alapvetően földrajzi eredetének tulajdoníthatók; és c) amely előállításának legalább egy szakasza a meghatározott földrajzi területen történik.”. Az OFJ meghatározásának való megfeleléshez elegendő, ha az elnevezés megfelel ezeknek a követelményeknek.

(13) A kérelmező által benyújtott kérelem tartalmazta a „Fleur de sel de Camargue” termék és a földrajzi eredet közötti kapcsolat leírását a termék hírneve és különleges minősége alapján.

(14) Adott termék és a földrajzi eredet közötti, a hírnéven alapuló kapcsolat leírásakor a kérelmezőnek bizonyítania kell, hogy a termék hírneve a bejegyzés iránti kérelem tárgyát képező elnevezéshez kapcsolódik, és annak a földrajzi területnek tulajdonítható, ahol a terméket előállítják. A kérelmező bizonyította, hogy a „Fleur de sel de Camargue” termék hírneve a „Fleur de sel de Camargue” elnevezéshez kapcsolódik, és a földrajzi eredetnek (Camargue térsége) tudható be; amit azzal bizonyított, hogy híres séfek konyhaművészeti könyveire, gasztronómiai művekre és útikalauzokra, a regionális és a nemzeti sajtóban megjelent cikkekre és az országos és nemzetközi televíziós-hálózatokon sugárzott műsorokra hivatkozott, amelyeket már az 1990-es évek óta publikálnak és sugároznak.

(15) Ami a termék minőségét és tulajdonságait illeti, a „Fleur de sel de Camargue” elnevezés bejegyzése iránti kérelem kifejti, hogy a „Fleur de sel de Camargue” nyáron keletkezik, amikor eláll a szél, és sókristályok milliói képződnek a víz felszínén. Ezt követően a misztrál elnevezésű szél a kristályosító medencék nagy felületére érkezve kifújja a felszínen kikristályosodott sóvirágot a medencék szélére, ahol felgyülemlik és visszahull az eredeti sós vizébe. Az eredeti szaturált sós víz és a sóvirágok nem oldódnak fel. A nagyon kemény és vastag „ellentartó” sóréteg pedig megakadályozza a homokos talajjal való érintkezését, ez garantálja a tisztaságát. A „Fleur de sel de Camargue” végtermék nagyon finom, mivel az időjárási viszonyok miatti gyors párolgás elősegíti a kis méretű kristályok képződését. Ennek megfelelően a „Fleur de sel de Camargue” elnevezés bejegyzése iránti kérelem ok-okozati összefüggést igazol a földrajzi terület és a termék különleges minősége, valamint a termék régóta fennálló hírneve között, amely az 1990-es évekre nyúlik vissza. Ez elegendő ahhoz, hogy ez az elnevezés OFJ-ként bejegyzésre kerüljön.

(16) Az az érv, amely szerint a „Fleur de sel de Camargue” nem *fleur de sel*, önmagában nem zárja ki a termék és a terület közötti kapcsolat fennállását.

(17) A „Fleur de sel de Camargue” elnevezés kellően sajátos és eltér a „Fleur de sel” elnevezésű többi terméktől, ezért nem valószínű, hogy megtéveszti a fogyasztókat a termék származását illetően. A „Fleur de sel” kifejezést mindig a „Camargue” földrajzi terület nevével együtt fogják használni. Következésképpen a fogyasztók képesek lesznek megkülönböztetni a „Fleur de sel de Camargue” terméket a „Fleur de sel” elnevezésű egyéb termékektől a kapcsolódó „Camargue” földrajzi kifejezésnek köszönhetően. Továbbá, mivel a különböző OEM-ek vagy OFJ-k valamely konkrét földrajzi terület nevéhez kapcsolódóan tartalmazzák a „fleur de sel” kifejezést, a fogyasztók képesek egyértelműen megkülönböztetni a „Fleur de sel” kifejezést tartalmazó OEM vagy OFJ oltalma alatt álló termékeket a földrajzi eredetük alapján. A termék jellegével kapcsolatos esetleges összetévesztés, mivel az elnevezés közhasználatú részét képező kifejezés nem feltétlenül utal az adott kifejezéssel általában jelölt termékre, nem releváns az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkében említett feltételeknek való megfelelés ellenőrzése szempontjából. Az a tény, hogy a „Bergamote de Nancy/Bergamotes de Nancy” (OFJ) nem gyümölcs, hanem édesipari termék, vagy hogy a „Crottin de Chavignol/Chavignol” (OEM) nem egy trágyaféle, hanem egy sajt, nem szolgált okként arra, hogy a bejegyzés iránti kérelem elutasításra kerüljön.

(18) A fentiekre tekintettel az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdésében meghatározott feltételek teljesülnek.

(19) Ami az 1151/2012/EU rendelet 7. cikkének (1) bekezdésén alapuló felszólalási okot illeti, a felszólalók lényegében azzal érvelnek, hogy mivel a „Fleur de sel de Camargue”-t a hagyományos „fleur de sel”-től eltérő módon nyerik, nem létezhet a múltból származó történelmi bizonyíték a Camargue-ben előállított „fleur de sel” előállítási módszeréről. A kérelmező azonban ismertette a „Fleur de sel de Camargue” elnevezésű termék előállítási módjának leírását. A „Fleur de sel de Camargue” elnevezést emellett már 30 éve jogszerűen használják Franciaországban és az Unióban (az egységes piacon). A fentiekre tekintettel az 1151/2012/EU rendelet 7. cikkének (1) bekezdésében foglalt követelmények teljesülnek.

(20) Ami az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének c) pontján alapuló felszólalási okot illeti, az elnevezések és a termékek léte általában akkor minősül veszélyeztetettnek, ha egy új elnevezés bejegyzése közvetlenül érinti egy termék vagy különleges termék egyedi elnevezését. A bejegyzésnek érintenie kell a természetes vagy jogi személyeknek az elnevezés használatára vonatkozó jogait. Ez a helyzet áll fenn különösen akkor, ha egy termék már nem állítható elő ugyanazon elnevezéssel ugyanazon előállítási módszerrel, vagy ha az elnevezés többé már nem használható. A közismert elnevezésekre gyakorolt hatás nem releváns.

(21) A felszólalók azt állítják, hogy valamennyi olyan termék léte veszélyeztetve van, amelynek az egy konkrét földrajzi területet tartalmazó „Fleur de sel” az elnevezése, mivel egy állítólagosan alacsonyabb minőségű termék jelenne meg a jobb minőségű termékével azonos piaci szegmensben, ami gazdasági veszteségekhez vezetne. Ez azonban nem bizonyít egy adott termékre vagy egy meghatározott elnevezéssel ellátott termékre gyakorolt közvetlen hatást. Ez az érv ugyanakkor nem érinti egy adott elnevezés használatának jogát sem, mivel a különböző „Fleur de sel” termékek valamennyi gyártója a „Fleur de sel de Camargue” bejegyzését követően továbbra is használhatja a saját terméke elnevezését. Ebben az esetben sem a termék konkrét elnevezése, sem pedig egy konkrét termék nem kerül veszélybe.

(22) Mindenesetre az a tény, hogy egyes tagállamok a nemzeti jogukban a „fleur de sel” elnevezéssel forgalmazandó termékek tekintetében különleges előállítási módot írnak elő, nem tekinthető meggyőző bizonyítéknak arra nézve, hogy ugyanezt kellene alkalmazni uniós szinten. Uniós szinten ugyanis, mivel nem létezik a „fleur de sel” fogalmának az egységes jogi meghatározása, a „fleur de sel” elnevezés használatának joga nem korlátozódhat egy meghatározott előállítási módszerre.

(23) Ezenkívül, ami a kristályok szerkezetét illeti, a már bejegyzett elnevezéseknek a Bizottság által elvégzett vizsgálata szerint a „fleur de sel” kifejezést tartalmazó, már bejegyzett OFJ-k vagy OEM-ek esetében a formák eltérőek. Például a „Sel de Guérande/Fleur de sel de Guérande” oltalom alatt álló földrajzi jelzés leírása a „könnyű, finom és morzsolódó kristályok” megfogalmazást használja; a „Sal de Tavira/Flor de Sal de Tavira” OEM leírása úgy fogalmaz, hogy ez a só „nagyon vékony lapocskákból áll”; a „Piranska sol” OEM leírása arra a tényre utal, hogy „sóvirága a kristályosító medencékben található sóoldat felszínén kristályosodik ki, így sajátos kristályszerkezetűvé válik, amelyből nem párolog el maradéktalanul a tengervíz”, a „Paška sol” OEM leírása pedig megállapítja, hogy „kristályai kagyló alakúak”. Ezek a termékek tehát az előállításuk és betakarításuk földrajzi területétől függően eltérőek a sajátosságaik és alakjuk tekintetében.

(24) Mindezek alapján a „Sel de Camargue/Fleur de sel de Camargue” elnevezést indokolt bejegyezni az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába.

(25) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági termékek minőségpolitikájával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Sel de Camargue/Fleur de sel de Camargue" (OFJ) bejegyzésre kerül.

Az első bekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ([3]) XI. melléklete szerinti 2.6. osztályba („Só") tartozó terméket azonosít.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2024. január 31-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

([3]) A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).